



ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ

М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, В.Н. Симкин

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО НЕКОТОРЫМ АСПЕКТАМ
СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ
ПРЕПОДАВАНИЯ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*(на основе анализа типичных затруднений выпускников при
выполнении заданий ЕГЭ)*

Москва, 2013

Экзаменационная модель ЕГЭ по иностранным языкам построена таким образом, чтобы обеспечить возможность оценки уровня сформированности коммуникативной компетенции выпускников во владении иностранным языком. Испытуемым в ходе экзамена приходится работать с аутентичными иноязычными текстами и показать, в какой степени и на каком уровне они понимают такие тексты, показать, что они понимают, каким образом в таких текстах действуют грамматические правила, продемонстрировать понимание нюансов словоупотребления. Испытуемым также важно продемонстрировать умение продуцирования на иностранном языке текста, адекватного поставленной коммуникативной задаче. По определенным причинам в экзамене до сих пор не проверяются напрямую умения экзаменуемых в устной иноязычной речи (до 2009 г. в эксперименте по ЕГЭ таковой раздел присутствовал). По своей структуре экзамен состоит из четырех письменных разделов, в которых проверяются умения в аудировании, чтении и письме, а также лексико-грамматические навыки. Эта структура остается практически неизменной с 2006 г.

Разделы экзамена соответствуют разным видам речевой деятельности и построены таким образом, чтобы дать возможность выпускникам с разным уровнем подготовки продемонстрировать свои умения именно на соответствующем уровне. Для этого в разделы включены задания трех уровней сложности: базового, повышенного и высокого. Последний уровень рассчитан в основном на выпускников специализированных классов или школ, а также тех выпускников, которые планируют стать абитуриентами специализированных вузов или факультетов. При этом уровень сложности каждого конкретного задания определялся сложностью языкового материала, на котором оно построено, а также сложностью умений, которые необходимо продемонстрировать при его решении.

Если рассматривать формально содержание экзаменационной работы, то нужно отметить, что она состоит из 28 заданий типа А (задания с выбором ответа – из 3 вариантов в разделе «Аудирование», или 4 в разделе «Чтение»), 16 заданий типа В, требующих краткого ответа (строго говоря, задание В1 в разделе «Аудирование» и задания В2 и В3 в разделе «Чтение» являются закрытыми), и 2 заданий типа С (задания развернутым ответом, входящие в раздел «Письмо»).

Структуру работы и уровни сложности можно представить в следующей таблице.

№	Название раздела	Количество заданий	Уровни сложности
1	«Аудирование»	15	Три уровня сложности
2	«Чтение»	9	Три уровня сложности
3	«Грамматика и лексика»	20	Базовый и повышенный
4	«Письмо»	2	Базовый и высокий

Базовый, повышенный и высокий уровни сложности заданий ЕГЭ приблизительно соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы, следующим образом:

базовый уровень – А2+

повышенный уровень – В1

высокий уровень – В2

В отличие от большинства других предметов ЕГЭ, задания по иностранным языкам по уровню сложности никак не связаны с типом задания. Так, наиболее сложные задания в первых разделах экзамена относятся к типу А. Внутри каждого раздела экзаменационной работы задания располагаются по возрастающей степени трудности. Варианты КИМ

разрабатываются таким образом, чтобы все они были относительно равноценны по трудности, одинаковы по структуре, параллельны по расположению заданий.

На выполнение экзаменационной работы отводится 180 мин. (из них на выполнение заданий разделов «Аудирование» и «Чтение» по 30 мин., на раздел «Грамматика и лексика» – 40 мин. и на раздел «Письмо» – 80 мин.).

Результаты единого государственного экзамена по иностранным языкам представляются в тестовых баллах по стобальной шкале. Определение результатов осуществляется в два этапа:

- 1) подсчет первичных баллов за выполнение выпускниками заданий в четырех разделах экзаменационной работы;
- 2) перевод первичных баллов в тестовые баллы путем умножения на коэффициент 1,25.

При подсчете первичных баллов в разделах «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика» за каждый правильный ответ экзаменуемые получают 1 балл, за исключением заданий на установление соответствия (В1–В3), где количество полученных баллов равняется количеству правильно установленных соответствий. В разделе «Письмо» количество первичных баллов испытуемых определяется экспертами по выделенным критериям с помощью специальных схем оценивания выполнения заданий.

Поскольку основной целью ЕГЭ по иностранным языкам является установление уровня освоения выпускниками требований Федерального компонента государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования, как объекты контроля, представленные в соответствующих разделах экзаменационной работы, выделяются следующие:

в разделе «**Аудирование**»:

- понимание основного содержания прослушанного текста;
- понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации;
- полное понимание прослушанного текста;

в разделе «**Чтение**»:

- понимание основного содержания текста;
- понимание структурно-смысловых связей текста;
- полное и точное понимание информации в тексте;

в разделе «**Письмо**»:

- умения при написании письма личного характера;
- умения при создании письменного высказывания с элементами рассуждения по предложенной проблеме.

В разделе «**Грамматика и лексика**» в качестве объектов контроля выделяются знание языковых единиц и навыки их употребления в коммуникативно-значимом контексте:

- распознавание и употребление в речи основных морфологических форм иностранного (английского, немецкого, французского или испанского) языка и различных грамматических структур;
- знание основных способов словообразования и навыки их применения;
- распознавание и употребление в речи изученных лексических единиц (с особым вниманием к лексической сочетаемости);
- знание правил орфографии и навыки их применения.

Рассмотрим в соответствии с разделами экзаменационной работы основные проблемы, с которыми сталкиваются экзаменуемые в ходе ее выполнения.

Аудирование. Задание В1 представляет собой набор высказываний на определенную тему. Экзаменуемому представлено несколько утверждений и предлагается определить, каким образом соответствуют друг другу высказывания и утверждения. Соответствующий вывод экзаменуемый должен сделать на основе понимания общего содержания высказывания. Поскольку все они относятся к одной теме, в каждом

высказывании есть одна основная мысль, которая отличает его от остальных. Эта основная идея отражена в утверждении. Соответственно, задачу экзаменуемого можно уточнить следующим образом: необходимо уловить в высказывании основную мысль, сформулировать ее и найти ей соответствие в представленных утверждениях.

Как показывают результаты ЕГЭ 2013 г., большинство испытуемых успешно справляются с этим заданием. В среднем около 70% экзаменуемых достигают максимального результата. Однако имеют место определенные сложности, которые будут рассмотрены на примере одного из вариантов.

Экзаменуемые прослушивают следующие тексты.

Speaker A

I'm a very forgetful person. That's why I have a daily planner. I put everything there – birthday dates, homework, medical appointments. If I take it down in my daily planner, I'll never forget about it. The point is if I don't, I'll never remember about it. My friends tease me all the time about this but I probably do take my dairy out of my bag more often than a mobile so I never get offended because it is so true about me.

Speaker B

My mom says I live in a total mess. My desk is chaos, with sheets of paper everywhere with different reminders like "Buy milk – urgent" or "Phone Lizzie" or whatever. Strange as it may seem I feel comfortable around all this stuff and can easily find anything I need. As soon as I have done something, I throw the piece of paper away and that's it. It's pretty handy, actually. If you don't throw the sheets of paper away, though, it can get you into trouble!

Speaker C

I've tried many things, really. There are piles of unused diaries and daily planners in my room. I simply forget to take them with me. But I have found a perfect solution. There is a thing I'll never ever forget to take as I leave home – this is my cell phone. I bought one with the built-in daily planner. It works like magic. I can't imagine my life without it now. It even gives 'beeps' every time I have to do something which works magic – at least for me.

Speaker D

I must say I don't do anything special to remember what I have planned to do. I have a pretty good memory which has never failed me. I just try to make an effort and memorize it all each time I need to. This is probably due to my genes, as my parents and my sister have excellent memories as well. So it kind of runs in our family. I really shouldn't be boasting about it because it isn't my achievement or success – I was just born with it.

Speaker E

Each morning I make a long list of things to do. In the morning my memory is fresh and I can clearly remember all my plans for the day. I put it all on a piece of paper and as soon as I have done something I immediately tick it or cross it. It gives me a strong sense of satisfaction which I enjoy. But this method, so to say, isn't perfect as it doesn't help with people's birthdays or other special dates. So I am thinking of how to improve my method.

Speaker F

I know what I do is very childish but I can't help it really. I put some pen marks on my hand or palm so that I see them and remember about it. My parents regard this as strange and untidy but I

find it so convenient. The only problem is when you wash your hands, your inscription can vanish and you may never remember what was there. My parents say they'll give me a permanent marker, but I think that's too much. They are joking about it, anyway.

Утверждения, с которыми нужно сопоставить эти тексты, выглядят следующим образом.

1. A diary in your mobile may be a good idea.
2. Good memory may be a question of genetics.
3. Writing things on pieces of paper is convenient.
4. Keeping a diary can help not to forget things.
5. This technique is not good for remembering things.
6. One should keep used diaries and daily planners.
7. This way to remember things doesn't go well with hygiene.

Достаточно большое число экзаменуемых соотносят высказывание А с утверждением 1 только на основании того, что и там, и там присутствует слово *mobile*. К сожалению, в этом просматривается определенная тенденция. В высказывании, соответствующем утверждению 1, вместо *mobile phone* использован американский вариант – *cell phone*. Необходимо обращать внимание учащихся на то, что чаще всего в утверждениях будут использованы слова или выражения, синонимичные тем, которые звучат в высказываниях. Такого рода ошибки экзаменуемых остаются типичными при выполнении задания В1.

В части 2 раздела «Аудирование» (задания А1–А7) представлен диалог на бытовую тему, и от экзаменуемых требуется определить, соответствуют ли его содержанию предложенные утверждения. Типичными здесь являются ошибки, связанные с той же проблемой, которую мы отметили в связи с заданием В1: ответ, основанный на одном услышанном слове. Причем все усугубляется тем, что экзаменуемые пропускают детали, которые приводят к путанице с опцией Not stated. Так, в одном из заданий экзаменуемые видят следующее.

Kate's friend was born in Peru.

1) True

2) False

3) Not stated

Приведен следующий текст.

Kate: I know it sounds strange but this is my pen friend, actually.

Tom: That explains it. How did you find her?

Kate: Well, she is from Peru and we have just started communicating. I found her profile on Facebook. I got a message saying that she has her birthday in two weeks and I thought it'd be nice to give her something on such a special occasion.

Чтение. Раздел «Чтение» схож по структуре с разделом «Аудирование», но вместо звучащих текстов экзаменуемые должны продемонстрировать понимание письменных текстов. В задании В2 им необходимо определить соответствие между заголовками и содержанием абзацев текста. Это может быть единый текст или абзацы из разных текстов.

Рассмотрим типичные проблемы на примере следующего задания.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Recovery of a masterpiece | 5. Return to the market |
| 2. Return of the popularity | 6. A happy comeback |
| 3. Dangerous when rare | 7. From Eastern to Western culture |
| 4. Back and deep into the past | 8. They come back in spring |

- A.** The Mona Lisa, also known as La Gioconda, became world famous after it was stolen from the Louvre in 1911. The painting was missing for two years before police traced the theft to Italian painter, Vincenzo Peruggia, who stole the work to return it to its country of origin. The Louvre Museum in Paris built a separate room to house the Mona Lisa, giving up to five million visitors a year the chance to see the painting.
- B.** The tradition of telling stories with a series of sequential images has been a part of Japanese culture long before Superman comic strips. The earliest examples of pre-manga artwork that influenced the development of modern Japanese comics are commonly attributed to Toba Sojo, an 11th-century painter-priest with an odd sense of humor. Toba's animal paintings satirized life in the Buddhist priesthood by drawing priests as rabbits or monkeys engaged in silly activities.
- C.** When the story in which Holmes died was published in a popular magazine in 1893, the British reading public was outraged. More than 20,000 people canceled their subscriptions. The demand for Holmes stories was so great that Conan Doyle brought the great detective back to life by explaining that no one had actually seen Holmes go down the Reichenbach Falls. The public, glad to have new tales, bought the explanation.
- D.** Caviar refers to the salted eggs of the fish species, sturgeon. At the beginning of the 19th century, the United States was one of the greatest producers of caviar in the world. Because of overfishing, commercial sturgeon harvesting was banned. Today, mostly through farm-raised varieties, caviar production has returned in America. Some American caviar is very high in quality and has been compared favorably to wild Caspian caviar.
- E.** T.S. Eliot wrote in his poem, "The Waste Land," that April was the "cruellest month." He was living in England at the time, and the weather there can be dreadfully rainy and cold during spring. But from a cook's point of view, April is anything but cruel. The month brings us some of the freshest, most wonderful foods. Consider the first ripe strawberries, asparagus, artichokes, tiny peas, and so much more.
- F.** When the eruption of Vesuvius started on the morning of 24 August, 79 AD, it caught the local population completely unprepared. The catastrophic magnitude of the eruption was connected with the long period of inactivity that preceded it. The longer the intervals between one eruption and another, the greater the explosion will be. Luckily, the frequent but low-level activity of Vesuvius in recent centuries has relieved the build-up of pressure in the magma chamber.
- G.** Iron Age Britain can only be understood from the archaeological evidence. There are few spectacular ruins from Iron Age Britain. Unlike in Classical Greece or Ancient Egypt, in Iron Age Britain there was no construction of major cities, palaces, temples or pyramids. Rather, it was an essentially rural world of farms and villages, which had no economic or religious need to build palaces, cities, major tombs or ceremonial sites.

Основную проблему вызывает интерпретация заголовков 1 *Recovery of a masterpiece* и 6 *A Happy come back* применительно к абзацам А и С. (Здесь включается и дистрактор 2 (*Return of a popularity*)). Группе относительно слабо подготовленных экзаменуемых, очевидно, сложно различать близкие по значению слова ***Return – Recovery – Comeback***.

Задание В3 предполагают, что экзаменуемые на основе понимания содержания текста могут восстановить пропуски в нем, исходя из грамматической структуры и значения предложенных вариантов вставок. Учащимся всегда следует помнить, что среди вариантов будут такие, которые могут соответствовать пропуску по структуре, различаясь по значению, либо быть сходными по значению, но различаться по структуре.

Рассмотрим следующий пример.

Changing image

For more than 200 years Madame Tussaud’s has been attracting tourists from all over the world and it remains just as popular as it ever was. There are many reasons for this enduring success, but at the heart of it all is good, old-fashioned curiosity.

Madame Tussaud’s original concept has entered a brand new era of interactive entertainment **A** _____. Today’s visitors are sent on a breathtaking journey in black cabs through hundreds of years of the past. They have a unique chance to see the great legends of history, **B** _____ of politics.

Much of the figure construction technique follows the traditional pattern, beginning whenever possible with the subject **C** _____ and personal characteristics. The surprising likeness of the wax portraits also owes much to many stars **D** _____, either by providing their stage clothes, or simply giving useful advice.

The museum continues constantly to add figures **E** _____ popularity. The attraction also continues to expand globally with established international branches in New York, Hong Kong, Amsterdam and many other cities. And they all have the same rich mix of interaction, authenticity and local appeal.

The museum provides a stimulating and educational environment for schoolchildren. Its specialists are working together with practicing teachers and educational advisors to create different programmes of activities, **F** _____.

1. as well as resources on art, technology and drama
2. as well as the idols of popular music and the icons
3. who is sitting to determine exact measurements
4. ranging from special effects to fully animated figures
5. ranging from all kinds of souvenirs to sports equipment
6. that reflect contemporary public opinion and celebrity
7. who are eager to help in any possible way they can

В варианте А кроме правильно ответа (4) большая группа экзаменуемых выбрали вариант 1 и даже 5. В варианте В кроме 2 – тот же вариант 1. В варианте С, кроме 3 – также 7. На удивление хорошо работает дистрактор (5) в позициях А и даже Е.

Часть 3 раздела представляет текст, достаточно полное понимание которого должны продемонстрировать испытуемые. В 2013 г. наибольшие сложности вызвали задания следующего типа.

Saying “sympathy is in short supply these days”, the author means that ...

- 1) people tend to blame sick people in their sickness.
- 2) meat eaters do not deserve her sympathy.
- 3) society neglects people who have problems.
- 4) overweight people should pay more.

Sympathy is in short supply these days. You can't move for people being blamed for their own miserable situations: smokers who "burden" the NHS; alcoholics who don't "deserve" liver transplants; obese people who "should" pay more for flights. By this logic, people who've been regularly informed of the dangers of meat, particularly the cheap processed variety, but who continue to wolf it down should be held just as accountable.

Вместо правильного варианта (1) большая часть экзаменуемых (но менее подготовленная) выбирают вариант 3, опираясь, очевидно, не столько на понимание текста, сколько на сам вопрос, отвечая на него так, как если бы он вообще не относился к тексту. Данная ошибка, когда выпускники исходят из собственных представлений или собственного опыта, а не извлекают информацию из прочитанного или прослушанного текста, является типичной для разных типов заданий по чтению и по аудированию.

Другой пример:

Dr. Gijbert Stoet claims that women do worse than men at maths because they ...

- 1) do not believe in their own competence.
- 2) use improper methods in problem-solving.
- 3) employ wrong stereotypical techniques.
- 4) are not encouraged to do the subject.

Экзаменуемые должны выполнить это задание, основываясь на следующем тексте.

Women's underachievement in maths may not be due to their poor self-image in the subject, a new report suggests. Researcher Dr. Gijbert Stoet at the University of Leeds says that the so-called "stereotype threat" theory – which holds that women perform worse than men ***because they expect to do badly – "does not stand up to scrutiny"***.

Earlier research had serious flaws, he says, with improper use of statistical techniques and methodology. Clearly, those who carried out this research need to review their own competence in maths. Stoet believes the gender gap may simply be that men and women have different

interests from an early age, and says the answer to getting more women into maths and engineering is probably a matter of motivation.

Большинство испытуемых, давших неверный ответ (1), вероятно, искали (и не нашли) его только в первом абзаце текста. От них требовалось определить, в какой части текста дан ответ (4) на конкретно сформулированное задание. Возможно, некоторых смутило слово *claims* (в сопоставлении с *believes*).

Раздел экзамена «Грамматика и лексика» в 2013 г. оказался сравнительно не столь сложным, как в 2012 г. Однако некоторые, к сожалению, достаточно устойчивые проблемы проявились и в экзамене текущего года.

Группа заданий В4–В10, относится к заданиям базового уровня по грамматике. Экзаменуемые должны прочитать текст и преобразовать, если необходимо, слова, напечатанные заглавными буквами в конце строк так, чтобы они грамматически соответствовали содержанию текстов.

Наибольшие затруднения в представленном ниже варианте у экзаменуемых вызвали следующие задания: **B5, B6, B9, B10**.

The invention of video games

Do you know the story behind the invention of video games? Here is the story of the (B4) video game. ONE

If you (B5) this article in 2013, you probably imagine video games as we know them now. Nowadays we are used to online games full of colour and action. READ

However, the story about the invention of video games dates back to the 1940s and to a patent registered by the US patent office. The invention patent (B6): “The cathode ray tube amusement.” CALL

It was very primitive by today’s standards but has given the inspiration for many video games created (B7). LATE

Grandma

My grandma often comes to us to babysit my sister, Ann. Yesterday she was tired after a full day of looking after an active five-year-old, but she (B8) to upset Ann and agreed to play ball in the backyard after supper. NOT WANT

After 5 minutes, she (B9) down on a patio chair and said, “Grandma is too old for this.” SIT

Ann came over, put her arm around Grandma’s neck and said, “Grandma, I wish you (B10) newer.” BE

В задании В5 (оказавшемся наиболее сложным в этой группе) с правильным ответом конкурируют варианты *read* и *will read*, хотя второй (*will read*) не возможен после *if*.

В задании В6 *called* форма активного залога предлагается достаточно часто, хотя перед нами классический случай пассивного залога, которым выпускники должны владеть на уровне речевых образцов и использовать в речи автоматически, не задумываясь.

В заданиях В9 экзаменуемые часто дают ответ *sitted*. К сожалению, эта ошибка элементарного уровня (формы Past Simple Tense неправильных глаголов) встречается во всех вариантах заданий, хотя данный материал проходят в начальной школе и продолжают отрабатывать все годы изучения иностранного языка. Причем здесь от учащихся требуется самое простое – выучить ограниченный список форм неправильных глаголов. Тем не менее каждый год в ответах встречаются экзотические формы вроде *builded*, *thinked* и т.п.

В задании В10 частым ответом является *are*, хотя конструкция *I wish*, требующая глагола в форме прошедшего времени, включена в программу базового уровня и в кодификатор ЕГЭ.

В другом варианте затруднение вызвало следующее задание.

This structure is sensitive to vibrations in the water, MAKE
_____ by other fish.

Выбираемый многими экзаменуемыми вариант ответа – *making*, что показывает непонимание различий между двумя формами причастия и неумение использовать их в коммуникативно-значимом контексте.

Этот вывод подтверждается ошибками в другом задании, где чуть меньше половины экзаменуемых дали правильный ответ (*beginning*). Среди прочих популярностью пользовались вариации на тему *began*.

In 1896, Said Khalid seized power in Zanzibar. A British fleet soon arrived at the port of Zanzibar and ordered him out of the royal palace. Khalid refused to leave. At 9:02 on the morning of August 27, British ships started a fire on the palace, _____ a war between Britain and Zanzibar. BEGIN

В еще одном варианте возникла проблема со следующим заданием.

Just over 1 billion popsicles _____ in the US each year. EAT
Out of the 30 flavors to choose from, orange has been the favorite for many years.

В нем многие экзаменуемые дают вариант *eated* или *ate*, реже *eaten* при правильном ответе *are eaten*. Эти ошибки подтверждают уже сделанный вывод о необходимости повторения форм неправильных глаголов, с одной стороны, и тренировки использования пассивного залога – с другой.

Указанные выше примеры позволяют сделать вывод о том, что наибольшие затруднения у выпускников вызывают **любые формы с неправильными глаголами** (даже самые простые) и **пассивный залог**.

Задания В11–В16 связаны со словообразованием. Экзаменуемые должны прочитать приведенный текст и образовать от слов, напечатанных заглавными буквами в конце строк, однокоренные слова так, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста. Это задание повышенного уровня сложности.

Наибольшие затруднения у экзаменуемых вызвало следующее задание.

How has London 2012 changed the sporting map of the world? The United States won the highest number of gold medals and the most medals in total, with China dropping to second place on the medals table after unprecedented _____ at their home Olympics in Beijing four years ago.

DOMINATE

Причем следует отметить, что указанное задание оказалось практически самым сложным в экзамене 2013 г., его выполнили правильно чуть больше 5% экзаменуемых. Большая часть из остальных участников экзамена указали вариант *domination* вместо *dominance*.

Также затруднения у большого числа экзаменуемых вызвали следующие задания.

_____, however, brought no gold medals in the Aquatics Centre.

SWIM

They won just one silver and two bronze medals and a review was launched into their _____.

TRAIN

Вместо swimmers часто указывалось swimming, несмотря на they в следующем предложении. Train указывалось вместо training...

Задания A22–A28 повышенного уровня сложности в части 3 раздела посвящены лексической сочетаемости. Экзаменуемые должны прочитать текст с пропусками и заполнить их, выбирая из предложенных вариантов слов.

В данном разделе в целом выполненным учащимися достаточно успешно, наибольшие трудности у экзаменуемых вызвали следующие задания.

Michael Gilmour could **A26** _____ be a greater contrast. On leaving school, where Philip had been his closest friend, he **A27** _____ to find a permanent job. He started out as a trainee with Watneys, but lasted only a few months. Then he started to work as a reporter with a publishing company.

В задании A26

- 1) nearly 2) hardly 3) simply 4) merely

варианты 1 и 3 вместе также популярны, как и правильный вариант (2).

As the year was coming to an end, **A23** _____ anyone doubted that either William or Philippa would win the prize while the other would come in second. **A24** _____, no one was willing to express an opinion as to who the victor would be.

- 1) Therefore 2) However 3) Although 4) Moreover

Немногим более половины участников правильно выполнили задание A24 (правильный ответ – However), хотя данная цепочка слов (опций) регулярно появляется в заданиях ЕГЭ разных лет. Далеко не все выпускники владеют средствами связи предложений, что подтверждается анализом их письменных работ.

She read through the first page slowly, aware that any mistake **A27** _____ hastily on a Friday evening could be **A28** _____ in the weeks to come. She glanced at the clock on her desk as she signed the final page of the document. It was just showing 5:51.

A27

- 1) took 2) held 3) made 4) done

A28

- 1) apologized 2) disappointed 3) dissatisfied 4) regretted

В задании A27, которое также верно выполнили около половины участников, популярностью у экзаменуемых пользовался вариант 2 вместо правильного ответа (3), что показывает незнание лексической сочетаемости даже наиболее частотных слов (to make mistakes). В задании A28 часть экзаменуемых выбрали вариант 2 вместо правильного ответа (4), продемонстрировав непонимание различий в лексических значениях данных слов и незнание их грамматических характеристик (переходность/непереходность) и, следовательно, конструкций, в которых они могут встречаться.

Анализируя **результаты по разделу 4 «Письмо»**, следует отметить, что в целом выполнение экзаменуемыми заданий улучшается, однако типичными ошибками при написании личного письма (задание C1) остаются следующие.

По критерию «решение коммуникативной задачи»:

- не даны развернутые и/или полные ответы на все три вопроса;
- неправильно написано обращение (нарушен стиль);
- отсутствует благодарность за полученное письмо или ссылка на предыдущий контакт;
- отсутствует завершающая фраза или нарушен стиль ее написания;
- отсутствует фраза о надежде на будущий контакт или нарушен стиль ее написания;
- не поставлены вопросы для получения информации, либо даны не все три вопроса, либо заданные вопросы не соответствуют заданию;
- несоблюдение объема письма (занижение или превышение объема).

По критерию «организация текста»:

- неправильное деление на абзацы;
- нарушение логики;
- нарушения в использовании лексических средств логической связи;
- отсутствие адреса и/или даты;
- дан адрес того, кому направлено письмо, а не адрес отправителя;
- порядок слов в адресе не соблюден.

По критерию «языковое оформление текста» – ошибки базового уровня в лексике, грамматике, орфографии, пунктуации.

Задание C2 (создание развернутого письменного высказывания с элементами рассуждения) значительно сложнее: это задание высокого уровня сложности, предназначенное для более тонкой дифференциации экзаменуемых с общим высоким уровнем иноязычной коммуникативной компетенции, который обеспечивается обучением по программе профильного уровня. К сожалению, после того, как было увеличено общее время на выполнение заданий КИМ ЕГЭ по иностранным языкам на 20 минут, к выполнению этого задания стали приступать практически все экзаменуемые. Это привело к снижению общего уровня выполнения задания C2. Принимая решение выполнять данное задание, экзаменуемым надо понимать, что вопрос не в том, сколько времени отводится на него, а в том, – владеют ли они всем диапазоном проверяемых умений, достаточен ли их общий уровень иноязычной коммуникативной компетенции для выполнения этого задания олимпиадного уровня. Так, если экзаменуемому не хватает знания английского языка для того, чтобы понять тему *«In any occupation discipline is more*

important than talent», если слово *occupation* понимается как «оккупация», то такому учащемуся не следует приступать к выполнению задания С2. Разумней использовать лишнее время (целый час!) для улучшения своих результатов в других заданиях.

Проанализируем типичные ошибки при написании задания С2 с точки зрения критерия «решение коммуникативной задачи»:

- неумение выделить проблему и перефразировать ее;
- незнание алгоритма абзаца: тезис–доказательство–вывод;
- неумение высказать свою или другую точку зрения;
- неумение дать развернутые и весомые аргументы и контраргументы в защиту своей точки зрения, в том числе в нужном количестве;
- неумение делать выводы в заключении;
- непонимание формата задания, смешение разных видов письменных высказываний («Моё мнение» – единственно используемый сейчас в ЕГЭ формат задания С2, и «За и против», использовавшийся на ЕГЭ в режиме эксперимента);
- «топиковость», стремление заменить собственные рассуждения по предложенной проблеме готовым текстом на похожую тему (иногда весьма отдаленную тему);
- нарушения в объеме.

Типичные ошибки при написании задания С2 с точки зрения критерия «организация текста» включают в себя:

- нарушение логичности и связности текста;
- неправильное деление на абзацы (или его отсутствие);
- отсутствие или неправильное использование средств логической связи.

Типичные ошибки при написании задания С2 с точки зрения языковых средств (лексики, грамматики, орфографии и пунктуации):

- несоответствие используемых языковых средств высокому уровню сложности задания, т.е. однообразие лексики (повтор одних и тех же слов и их производных; неумение найти синонимы, использовать антонимы и перифраз) и грамматических структур (примитивные простые предложения, неумение использовать богатство глагольных форм английского языка для выражения своих мыслей); неумение использовать более сложные грамматические конструкции, необходимые в подобном тексте, например Complex Object, Complex Subject;
- неправильное употребление лексики и грамматических структур в речи;
- орфографические ошибки;
- неправильное употребление или отсутствие пунктуационных знаков (например, полное отсутствие точек).

Таким образом, появление ошибок в заданиях по созданию письменного текста (С1, С2) связано с недостаточным знанием коммуникативных стратегий и слабой сформированностью умения их применения на практике, со знанием требований выполнения конкретных заданий, критериями их оценивания. Коммуникативная задача будет эффективно решена, если учащийся усвоит набор правил, составляющих содержание стратегий, реализующих каждое конкретное задание.

Переходя к методическим рекомендациям по подготовке учащихся к ЕГЭ 2014 г., прежде всего надо сделать замечание общего характера. Содержательный анализ выполнения заданий ЕГЭ, дискуссии в рамках профессионального сообщества, вопросы родителей и школьников и даже объемы продаж различного рода учебно-методических пособий, связанных с ЕГЭ, показывают, что до сих пор подготовка к ЕГЭ многими понимается как бесконечное выполнение заданий – без достаточного этапа обучения, объяснения стратегий и алгоритма действий и последующего анализа. Самый востребованный печатный продукт – сборники КИМов, которые сами по себе ничему не учат. Самый распространенный способ «подготовки в ЕГЭ» – выполнение в классе или дома в качестве домашнего задания КИМов – без последующего анализа ошибок и причин их возникновения, без последующих упражнений, призванных искоренить эти ошибки.

Конечно, есть и школы, и учителя, которые правильно понимают свои задачи и успешно их выполняют, но пока что это не все школы и не все учителя. Поэтому главное сейчас – понять, что подготовка к ЕГЭ – это обучение, анализ, рефлексия и отработка микроумений, из которых складываются коммуникативные умения в разных видах речевой деятельности.

Представляется логичным начать методические рекомендации с тех заданий, выполнение которых только что было проанализировано и которые остаются, видимо, самыми сложными в силу их творческого, личностного характера, т.е. с заданий С1, С2 с развернутым, свободно конструируемым ответом.

Можно предложить следующий алгоритм (этапы) работы над заданиями с развернутым ответом:

- 1) знакомство учащихся с требованиями к выполнению заданий типа С;
- 2) разбор заданий;
- 3) разбор стратегий выполнения заданий;
- 4) выполнение тренировочных заданий пошагово;
- 5) разбор типичных ошибок;
- 6) выполнение коммуникативного задания полностью;
- 7) самокоррекция или взаимокоррекция выполненного задания.

Первый этап предполагает знакомство учащихся с требованиями к выполнению заданий. Он включает в себя:

- 1) разбор умений и навыков, которые проверяются в заданиях;
- 2) изучение критериев и дополнительных схем оценивания данных заданий.

Для этого выделим, прежде всего, умения, которые контролируются и оцениваются. В качестве примера возьмем задание С1–личное письмо.

Проверяемые умения в личном письме:

- дать развернутое сообщение;
- запросить информацию;
- использовать неофициальный стиль;
- соблюдать формат неофициального письма;
- правильно использовать языковые средства;
- соблюдать объем письма.

Чтобы успешно продемонстрировать умение дать развернутое сообщение, учащемуся следует развернуто ответить на **все три** вопроса, которые даются в письме-стимуле. Часто один из вопросов содержит несколько элементов, например: «**Что ты и твои друзья** делали в свободное время?». В этом случае, чтобы ответ считался полным, недостаточно ответить, что делал автор письма, нужно также ответить, что делали его друзья.

Чтобы правильно запросить информацию, нужно поставить три вопроса для выполнения коммуникативной задачи, которая сформулирована после текста письма-стимула. Однако учащемуся необходимо задать вопросы, учитывая текст письма-стимула. Вопросы должны быть развернутыми.

Использование неофициального стиля (informal) предполагает определенную форму обращения, завершающей фразы, подписи, а также использование кратких форм глаголов и лексических единиц менее нейтрального, более разговорного характера, которые в словаре имеют помету informal (но не являются сниженными, слэнговыми и т.п.).

Под соблюдением формата неофициального письма подразумевается правильная организация текста (деление на абзацы, логика, связующие слова, наличие адреса, даты, обращения, подписи) и соблюдение норм вежливости (благодарность, ссылки на предыдущий и последующий контакты).

Под правильностью использования языковых средств понимается соответствие языковых средств нормам, принятым в стране изучаемого языка.

Под соблюдением объема понимается использование количества слов, которое установлено коммуникативным заданием и является частью коммуникативной задачи.

Изучение критериев и дополнительной схемы оценивания позволят учащемуся соотнести требования к выполнению задания с требованиями оценивания. Необходимо обсудить особенности каждого критерия оценивания и проверить, как учащиеся понимают их.

После знакомства учащихся с требованиями к выполнению заданий целесообразно сразу же перейти ко **второму этапу** – разбору задания. При разборе заданий следует обратить внимание учащихся на то, что каждое задание имеет свою цель и задачи и проверяет определенные умения и навыки учащихся, которые востребованы и в реальной жизни, в реальной коммуникации. Такой анализ можно провести в формате «мозгового штурма» (brainstorming), поставив перед учащимися конкретный вопрос: прочесть письмо от друга в ответ на свое письмо, чего они ожидают.

Следует также разобрать инструкцию к заданию, обращая внимание на выделенные шрифтом слова, на ограничители (время и объем – количество слов). Разбор задания включает в себя выделение всех содержательных линий письма: нахождение имени адресата, вопросов, на которые нужно дать ответы; информации, которую нужно уточнить в поставленных автором вопросах. Ссылаясь на проверяемые умения и критерии, учащиеся должны объяснить, какие умения проверяются и что необходимо сделать в конкретном задании. Если учащиеся недостаточно хорошо владеют стратегиями написания задания C1, то у них возникает много ошибок, из-за которых будут снижены баллы по разным критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста и языковое оформление текста.

Третий этап предполагает осознание учащимися алгоритма выполнения заданий, т.е. последовательности действий и операций, необходимых для их успешного выполнения. Здесь также следует активно вовлечь учащихся в процесс: предложить составить список действий и операций, которые они совершают, выполняя задание с последующим обсуждением. Можно дать список шагов (в произвольном порядке) и просить выстроить их последовательность.

Алгоритм выполнения задания C1 (личное письмо):

- внимательно прочитать не только инструкции, но и текст-стимул (отрывок из письма друга на английском языке);
- при ознакомлении с текстом-стимулом выделить главные вопросы, которые следует раскрыть в ответном письме;
- выделить (подчеркнуть) тему, предложенную для вопросов другу;
- наметить план своего ответного письма (учитывая требования по объему);
- не забыть написать адрес и дату в правом верхнем углу письма;
- во вступительной части письма выразить благодарность за полученное письмо и, возможно, извинение за задержку с ответом;
- в основной части письма ответить на все заданные вопросы;
- задать необходимые вопросы другу по переписке;
- в заключительной части письма упомянуть о будущих контактах, написать завершающую фразу, подписать письмо;
- проверить:
 - соответствие содержания своего ответного письма письму-стимулу (поставленным коммуникативным задачам);
 - правильность организации и логичность текста, наличие связи между предложениями (мыслями);
 - правильность языкового оформления текста;
 - соответствие требуемому объему.

Аналогично следует разобрать с учащимися проверяемые умения и стратегии выполнения задания С2. Данное задание значительно сложнее, а отсюда – более широкий диапазон проверяемых умений, но следует еще раз подчеркнуть, что эти умения входят в программу профильного уровня и не ожидаются от выпускников, обучавшихся по программе базового уровня.

Возвращаясь к первым трем разделам КИМ ЕГЭ, подчеркнем еще раз необходимость формирования у учащихся микроумений в разных видах речевой деятельности на основе анализа и создания определенного репертуара лексических единиц и грамматических форм и конструкций, без которых невозможна коммуникация в рамках естественного человеческого языка. Причем пассивный запас в форме учебных действий «узнавать/распознавать» должен превосходить активный запас («использовать в устной и письменной речи»). Необходимо также развивать языковую догадку, учить школьников догадываться о значении незнакомых слов по сходству с русским языком (интернациональные слова), по словообразовательным элементам, по контексту. Актуализация пассивного вокабуляра и языковой догадки возможна только в процессе аналитического чтения текстов, содержащих некоторый процент незнакомых слов, текстов, которые были бы интересны учащимся и заставляли их думать, искать и находить смысл.

Формирование навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативно-значимом контексте также невозможно без элемента анализа. Для того чтобы научиться самим правильно использовать языковые ресурсы, надо понимать, как именно эти ресурсы используются в аутентичных текстах образованными носителями языка. Полезно, например, проанализировать с учащимися использование глагольных форм в связанном тексте, задав вопросы: а почему именно эту форму выбрал автор – какова цель? возможна ли здесь другая форма? как изменится смысл высказывания? и т.п. Еще одно направление подготовки – это развитие навыков самоконтроля, самопроверки, саморедактирования. Многие выпускники не видят своих ошибок, не умеют проверить свой текст даже при наличии достаточного времени. В таких случаях полезно начинать с исправления ошибок в чужом тексте, с взаимопроверки и развития в целом навыков критического мышления.

В завершение хочется подчеркнуть, что подготовка к ЕГЭ не является самоцелью; это этап обучения, который строится на тех же коммуникативно-когнитивных принципах, которые лежат в основе современной методики обучения иностранным языкам. В конечном счете, подготовке к ЕГЭ – это подготовка к будущей взрослой жизни, в которой в любой профессии коммуникация: общение с людьми, с текстом, с информационным пространством – будет играть важнейшую роль.